



LEG/SGO/CSC/IDBDOCS#39372124

José María Puppo  
Director General  
Fundacion ASTUR  
Iturriaga 3379, Montevideo  
República Oriental del Uruguay

Ref.: Cooperación Técnica No Reembolsable No.  
ATN/JO-14895-UR. Proyecto “Apoyo a la  
Calidad de Vida de Adultos Mayores en  
Situación de Vulnerabilidad.”

Estimado Sr. Puppo:

Esta carta convenio, en adelante denominada el "Convenio", entre Fundación ASTUR, en adelante denominada el "Beneficiario", y el Banco Interamericano de Desarrollo, en adelante denominado el "Banco", en su calidad de Administrador del Fondo Especial Japonés de Reducción de la Pobreza (JPO), en adelante denominado el "Fondo", que sometemos a su consideración, tiene el propósito de formalizar los términos y las condiciones para el otorgamiento de una cooperación técnica no reembolsable al Beneficiario, hasta por el monto de ochocientos cincuenta mil dólares de los Estados Unidos de América (US\$850,000), o su equivalente en otras monedas convertibles, que se desembolsará con cargo a los recursos del Fondo, en adelante denominada la "Contribución", para financiar la adquisición de bienes y servicios diferentes de consultoría y la selección y contratación de consultores necesarios para la realización de un proyecto de cooperación técnica para apoyar a la calidad de vida de adultos mayores en situación de vulnerabilidad, en adelante denominado el "Proyecto", que se describe en el Anexo Único de este Convenio. Salvo que en este Convenio se exprese lo contrario, en adelante el término "dólares" significa la moneda de curso legal en los Estados Unidos de América.

El Banco y el Beneficiario acuerdan lo siguiente:

**Primero.** **Partes integrantes del Convenio.** Este Convenio está integrado por esta primera parte, denominada las "Estipulaciones Especiales"; una segunda parte, denominada las "Normas Generales", y el Anexo Único, que se agrega. En el Artículo 1 de las Normas Generales, se establece la primacía entre las referidas partes y el Anexo Único.

**Segundo.** **Organismo Ejecutor.** La ejecución del Proyecto y la utilización de los recursos de la Contribución del Banco serán llevadas a cabo por el Beneficiario, en adelante denominado indistintamente el “Organismo Ejecutor” o el “Beneficiario”.

ATN/JO-14895-UR

**Tercero.** **Condiciones previas al primer desembolso.** El primer desembolso de los recursos de la Contribución está condicionado a que el Beneficiario demuestre que se han cumplido, a satisfacción del Banco, en adición a las condiciones previas estipuladas en el Artículo 2 de las Normas Generales, las siguientes condiciones:

- (a) que se haya presentado un plan operativo que detalle las actividades previstas, así como su secuenciación y los hitos prioritarios para la ejecución del Proyecto, satisfactorio para el Banco;
- (b) que se haya presentado evidencia de que el Banco de Previsión Social (BPS), el Sistema Nacional de Cuidados (SNC) y el Instituto Nacional del Adulto Mayor (INMAYORES), han manifestado por escrito al Beneficiario su compromiso de apoyarle en la implementación del Proyecto; y
- (c) que se haya presentado, a satisfacción del Banco, los borradores finales de los términos de referencia para la contratación de los diferentes servicios técnicos de consultoría y para la contratación de servicios de consultoría para operar la Unidad Ejecutora del Programa, que serán financiados con recursos del Proyecto.

**Cuarto.** **Reembolso de gastos con cargo a la Contribución.** Con la aceptación del Banco, se podrán utilizar recursos de la Contribución para reembolsar gastos efectuados o financiar los que se efectúen en el Proyecto a partir del 23 de enero de 2015 y hasta la fecha de vigencia del presente Convenio, siempre que se hayan cumplido requisitos sustancialmente análogos a los establecidos en este Convenio.

**Quinto.** **Plazos.** (a) El plazo para la ejecución del Proyecto será de veinticuatro (24) meses, contados a partir de la fecha de vigencia de este Convenio.

(b) El plazo para el desembolso de los recursos de la Contribución será de treinta (30) meses, contados a partir de esa misma fecha. Cualquier parte de la Contribución no utilizada vencido el plazo antedicho quedará cancelada.

(c) Los plazos indicados anteriormente y otros que se establezcan en este Convenio sólo podrán ser ampliados, por razones justificadas, con el consentimiento escrito del Banco.

**Sexto.** **Costo total del Proyecto y recursos adicionales.** (a) El Beneficiario se compromete a realizar oportunamente, por sí o por intermedio del Organismo Ejecutor, según sea el caso, los aportes que se requieran, en adelante el "Aporte", en adición a la Contribución, para la completa e ininterrumpida ejecución del Proyecto. El total del Aporte se estima en el equivalente de trescientos ochenta y ocho mil ochocientos dólares (US\$388.800) con el fin de completar la suma equivalente a un millón doscientos treinta y ocho mil ochocientos dólares (US\$1.238.800), en que se estima el costo total del Proyecto, sin que estas estimaciones reduzcan la obligación del Beneficiario de aportar los recursos adicionales que se requieran para completar el Proyecto.

(b) El Aporte del Beneficiario podrá ser en especie y se destinará a financiar las categorías que, con cargo al mismo, se establecen en el presupuesto del Proyecto que aparece en el Anexo Único.

**Séptimo.** **Reconocimiento de gastos con cargo al Aporte.** El Banco podrá reconocer como parte de los recursos del Aporte al Proyecto, los gastos efectuados o los que se efectúen en el Proyecto a partir del 23 de enero de 2015 y hasta la fecha de vigencia del presente Convenio, siempre que se hayan cumplido requisitos sustancialmente análogos a los establecidos en este Convenio.

**Octavo.** **Monedas para los desembolsos.** El Banco hará el desembolso de la Contribución en dólares. El Banco, aplicando el tipo de cambio indicado en el Artículo 9 de las Normas Generales, podrá convertir dichas monedas convertibles en otras monedas, incluyendo moneda local.

**Noveno.** **Tipo de cambio.** Para efectos de lo estipulado en el Artículo 9 de las Normas Generales de este Convenio, las partes acuerdan que el tipo de cambio aplicable será el indicado en el inciso (b)(ii) de dicho Artículo. En este caso, se aplicará el tipo de cambio vigente el día en que el Beneficiario, el Organismo Ejecutor, o cualesquiera otra persona natural o jurídica a quien se le haya delegado la facultad de efectuar gastos, efectúe los pagos respectivos a favor del contratista o proveedor.

**Décimo.** **Uso de la Contribución.** Los recursos de la Contribución sólo podrán usarse para la contratación de consultores y para la adquisición de bienes y la contratación de servicios diferentes de consultoría de los países miembros del Banco. En consecuencia, los procedimientos y las bases específicas de las licitaciones u otras formas de contratación de los servicios y bienes financiados con recursos de la Contribución deberán permitir la libre concurrencia de proveedores de bienes, de servicios diferentes de consultoría y de consultores de dichos países.

**Undécimo.** **Adquisición de bienes y contratación de servicios diferentes de consultoría.** (a) Para efectos de lo dispuesto en el Artículo 11(f) de las Normas Generales, las partes dejan constancia que las Políticas de Adquisiciones son las fechadas marzo de 2011, que están recogidas en el documento GN-2349-9, aprobado por el Banco el 19 de abril de 2011. Si las Políticas de Adquisiciones fueran modificadas por el Banco, la adquisición de bienes y la contratación de servicios diferentes de consultoría serán llevadas a cabo de acuerdo con las disposiciones de las Políticas de Adquisiciones modificadas, una vez que éstas sean puestas en conocimiento del Beneficiario y el Beneficiario acepte por escrito su aplicación.

(b) Para la contratación de servicios diferentes de consultoría y la adquisición de bienes, se podrá utilizar cualquiera de los métodos descritos en las Políticas de Adquisiciones, siempre que dicho método haya sido identificado para la respectiva adquisición o contratación en el Plan de Adquisiciones aprobado por el Banco.

(c) El umbral que determina el uso de la licitación pública internacional, será puesto a disposición del Beneficiario o, en su caso, del Organismo Ejecutor, en la página

[www.iadb.org/procurement](http://www.iadb.org/procurement). Por debajo de dicho umbral, el método de selección se determinará de acuerdo con la complejidad y características de la adquisición o contratación, lo cual deberá reflejarse en el Plan de Adquisiciones aprobado por el Banco.

**Duodécimo.** **Selección y contratación de Servicios de Consultoría.** (a) Para efectos de lo dispuesto en el Artículo 11(f) de las Normas Generales, las partes dejan constancia que las Políticas de Consultores son las fechadas marzo de 2011, que están recogidas en el documento GN-2350-9, aprobado por el Banco el 19 de abril de 2011. Si las Políticas de Consultores fueran modificadas por el Banco, la selección y contratación de servicios de consultoría serán llevadas a cabo de acuerdo con las disposiciones de las Políticas de Consultores modificadas, una vez que éstas sean puestas en conocimiento del Beneficiario y el Beneficiario acepte por escrito su aplicación.

(b) Para la selección y contratación de servicios de consultoría, se podrá utilizar cualquiera de los métodos descritos en las Políticas de Consultores, siempre que dicho método haya sido identificado para la respectiva contratación en el Plan de Adquisiciones aprobado por el Banco.

(c) El umbral que determina la integración de la lista corta con consultores internacionales será puesto a disposición del Beneficiario o, en su caso, del Organismo Ejecutor, en la página [www.iadb.org/procurement](http://www.iadb.org/procurement). Por debajo de dicho umbral, la lista corta puede estar íntegramente compuesta por consultores nacionales del país del Beneficiario.

**Decimotercero.** **Uso de sistemas de país.** Para efectos de lo dispuesto en el Artículo 11(b) de las Normas Generales, las partes dejan constancia que a la fecha de suscripción de este Convenio, no se prevé el uso de sistemas de país para la adquisición de bienes o la contratación de servicios de consultoría o servicios diferentes de consultoría del Proyecto.

**Decimocuarto.** **Actualización del Plan de Adquisiciones.** Para la actualización del Plan de Adquisiciones de conformidad con lo dispuesto en el Artículo 11(c) de las Normas Generales, el Beneficiario deberá utilizar o, en su caso, hacer que el Organismo Ejecutor utilice, el sistema de ejecución y seguimiento de planes de adquisiciones que determine el Banco.

**Decimoquinto.** **Seguimiento y Evaluación.** El Beneficiario deberá presentar al Banco los siguientes informes: (i) informes semestrales de progreso, dentro de los treinta (30) días siguientes a la finalización de cada semestre calendario; (ii) un informe final, dentro de los seis (6) meses contados a partir de la finalización de la última actividad del Proyecto.

**Decimosexto.** **Estados financieros.** El Beneficiario se compromete a que se presenten a satisfacción del Banco, los estados financieros auditados del Proyecto, dentro del plazo de noventa (90) días siguientes a la fecha estipulada para el último desembolso de la Contribución.

**Decimoséptimo.** **Acceso a la información.** (a) El Beneficiario se compromete a comunicar al Banco, por escrito, dentro de un plazo máximo de diez (10) días hábiles contados a partir de la fecha de suscripción del presente Convenio, si considera que éste contiene información que se pueda calificar como una excepción al principio de divulgación de información previsto en la Política de Acceso a Información del Banco, en cuyo caso el Beneficiario se compromete a señalar

dicha información en las disposiciones pertinentes del Convenio. De conformidad con la mencionada política, el Banco procederá a poner a disposición del público en su página “Web” el texto del presente Convenio una vez que éste haya entrado en vigencia y haya expirado el plazo antes mencionado, excluyendo solamente aquella información que el Beneficiario haya calificado como una excepción al principio de divulgación de información previsto en dicha política.

(b) De acuerdo con la Política de Acceso a la Información anteriormente mencionada, y sujeto a sus disposiciones, el Banco divulgará al público los Estados Financieros Auditados (“EFAs”) que recibe del Beneficiario, de conformidad con el Párrafo Decimosexto.

(c) En los casos en que el Beneficiario identifique información contenida en los EFAs que considere confidencial, conforme a las excepciones previstas en la Política de Acceso a la Información, éste deberá preparar una versión resumida de los EFAs, de manera aceptable para el Banco, para su divulgación al público.

**Decimoctavo. Comunicaciones.** Todos los avisos, solicitudes, comunicaciones o notificaciones que las partes deban dirigirse en virtud de este Convenio, se efectuarán por escrito y se considerarán realizados desde el momento en que el documento correspondiente se entregue al destinatario en la dirección indicada en la primera página de este Convenio y al teléfono (598) 2622-3096, a menos que las partes acordasen por escrito de otra manera.

Del Banco:

Banco Interamericano de Desarrollo  
1300 New York Avenue, N.W.  
Washington, D.C. 20577  
Estados Unidos de América  
Facsimil: (202) 623-3096

Le ruego manifestar su aceptación a los términos del presente Convenio, en representación del Beneficiario, mediante la suscripción y entrega de uno de los ejemplares originales en las oficinas de la Representación del Banco en Uruguay.

Este Convenio se suscribe en dos (2) ejemplares originales de igual tenor, por representantes debidamente autorizados para ello, y entrará en vigencia en la fecha de su suscripción por el Beneficiario.

Atentamente,

/F/

---

Juan José Taccone  
Representante del Banco  
en Uruguay

Aceptado:

/F/

---

Representante del Beneficiario

Nombre: Cr. Enrique V. Iglesias

Título: Presidente Fundación ASTUR

Fecha: 5 de marzo de 2015

## **ANEXO ÚNICO**

### **EL PROYECTO**

#### **Apoyo a la Calidad de Vida de Adultos Mayores en Situación de Vulnerabilidad**

#### **I. Objetivo**

- 1.01** El objetivo del Proyecto es contribuir a la extensión y mejoramiento de la calidad de vida de los adultos mayores de sectores más vulnerables del país, a través de la capacitación de cuidadores y de la promoción de actividades dirigidas a promover su participación en instancias que contribuyan directamente al envejecimiento activo de la población mayor.
- 1.02** El Proyecto busca incidir en el mejoramiento de condiciones de vida de: (i) las personas mayores dependientes en necesidad de un cuidador; y (ii) personas mayores independientes que pueden cuidar de sí mismos. En ambos casos, el Proyecto se centrará en aquellos individuos que requieren mayor atención, combinando los esfuerzos del Estado y la sociedad civil.

#### **II. Descripción**

- 2.01** Para el logro del objetivo descrito en la sección I anterior, el Proyecto se concentrará en el desarrollo e implantación de un plan de capacitación para personas dedicadas al cuidado de los adultos mayores, así como en la generación de un registro de los recursos humanos dedicados a esta actividad, que brinde información de su experiencia y formación, de forma de contribuir a la mejora en la calidad de la atención de la población objetivo.
- 2.02** Asimismo, se procurará el diseño e implementación de un modelo de envejecimiento activo, con el objetivo de motivar a los adultos mayores a salir de su hogar e integrarse en experiencias nuevas vinculadas con el ejercicio físico, la informática y floricultura. Las actividades comprendidas en el Proyecto se describen en los siguientes componentes:

##### **Componente 1 - Mejora de la calidad del Cuidado de Adultos Mayores**

- 2.02** El objetivo de este componente es mejorar la calidad del cuidado de los adultos mayores. En particular, se espera mejorar las capacidades del personal que se dedica a la atención de los adultos mayores, a través de la realización de un programa de capacitación específico, para el que se diseñarán materiales a medida. Asimismo, se espera fortalecer los instrumentos operativos necesarios para implementación de un registro de los egresados del curso dedicados al cuidado de la población objetivo, en el que se detalle la formación y experiencia de cada uno, así como la generación de herramientas de

comunicación tendientes al seguimiento y a la incorporación de los cuidadores formados en las comunidades comprendidas en el programa.

- 2.03** Dentro de este componente se financiarán: (i) consultoría especializada para elaborar los materiales del curso; (ii) impresión de materiales de aprendizaje; (iii) se contratará a docentes para dictar los cursos de cuidadores; (iv) desarrollo de sistema informático para el fortalecimiento del registro de egresados dedicados al cuidado del adulto mayor; (v) diseño de portal web para difundir el programa y publicar el registro de cuidadores; y (vi) actividades que promuevan la coordinación con el Banco de Previsión Social (BPS), Sistema Nacional de Cuidados (SNC) e Instituto Nacional Adultos Mayores INMAYORES. Asimismo, se financiarán gastos de coordinación y seguimiento territorial (incluyendo gastos con personal para supervisión local).

### **Componente 2 – Promoción de Actividades para Impulsar el Envejecimiento Activo**

- 2.04** El propósito de este componente es mejorar la calidad de vida de los adultos mayores por medio de la oferta y promoción de actividades para el envejecimiento activo de adultos mayores en las áreas de intervención del Proyecto. En particular, se diseñará e implantará un Programa de Envejecimiento Activo centrado en la promoción de la salud y bienestar (clases de actividades físicas), desarrollo de habilidades en el uso de nuevas tecnologías y solidaridad intergeneracional (talleres de informática ministrados por jóvenes), y mejoría de la autoestima y de habilidades sociales y motoras (desarrollo de huertas y floricultura). Asimismo se realizará un estudio diagnóstico de la situación del adulto mayor en las zonas mencionadas de los Departamentos de Canelones y San José, así como una compilación de buenas prácticas sobre servicios de cuidados, y la realización de talleres en las comunidades seleccionadas.
- 2.05** Dentro de este componente se financiarán: (i) el desarrollo de un diagnóstico de la situación del adulto mayor en las ciudades mencionadas para identificar las comunidades piloto; (ii) el diseño de los contenidos del Programa de envejecimiento Activo; (iii) la implementación de las clases de ejercicio físico y los talleres de informática y horticultura; (iv) el desarrollo de un plan de motivación, que incentive a los adultos mayores a salir de su propiedad para integrarse en experiencias que han resultado válidas en países más desarrollados (ejercicios apropiados a la edad y estado de salud, floricultura y enseñanza básica de informática); y (v) la compilación de buenas prácticas sobre “envejecimiento activo”. Asimismo, se financiarán gastos de coordinación y seguimiento territorial, con la contratación de profesionales para la supervisión.



### **III. Costo del Proyecto y Presupuesto**

- 3.01** El costo estimado del Proyecto es el equivalente de un millón noventa mil dólares (US\$1.238.800), según el siguiente presupuesto:

#### **Costo y financiamiento (en US\$)**

<b>Categorías</b>	<b>Banco (JPO)</b>	<b>Contrapartida Local</b>	<b>TOTAL</b>
Componente 1 – Mejora de la calidad del Cuidado de Adultos Mayores.	364.590	240.000	604.590
Componente 2 – Promoción y Mejoría del Envejecimiento Activo.	325.171	0	325.171
Auditoría	10.000	0	10.000
Evaluación	60.000	0	60.000
Coordinación y Administración.	90.239	148.800	239.039
<b>TOTAL</b>	<b>850.000</b>	<b>388.800</b>	<b>1,238,800</b>

### **IV. Ejecución**

- 4.01** La ejecución de las actividades del Proyecto estará a cargo del Beneficiario, el cual las implementará en coordinación con otros actores relevantes en la ejecución de políticas sociales orientadas hacia la población adulto mayor, entre ellas, el Banco de Previsión Social (BPS), el Sistema Nacional de Cuidados (SNC) y el Instituto Nacional del Adulto Mayor (INMAYORES).
- 4.03** Las actividades del Proyecto serán desarrolladas en las zonas más vulnerables del área metropolitana del país. Con base en los estudios previamente realizados por el Beneficiario, el Proyecto se ejecutará en dos “Hogares para Ancianos” y cinco “Proyectos de Vivienda” ubicadas en las ciudades de Santa Lucía, Santa Rosa, Pando y San Jacinto en el Departamento de Canelones y Rincón de la Bolsa (Ciudad del Plata) en el Departamento de San José.